

## DATOS PERSONALES

DNI o pasaporte \_\_\_\_\_ Fecha nacimiento \_\_\_\_\_

Sexo  H  D Nombre \_\_\_\_\_

Primer Apellido \_\_\_\_\_ Segundo Apellido \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Población \_\_\_\_\_ CP \_\_\_\_\_

Comarca/provincia \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Correo electrónico \_\_\_\_\_

### Datos académicos o profesionales:

Estudiante de la UdL: Sí  / No  En caso afirmativo indicar:

Centro \_\_\_\_\_ Curso \_\_\_\_\_ Titulación \_\_\_\_\_

Estudiante universitario de fuera de la UdL: Sí  / No  En caso afirmativo indicar:

Universidad \_\_\_\_\_ Curso \_\_\_\_\_ Titulación \_\_\_\_\_

Si no eres estudiante universitario, indicar la titulación y/o la profesión

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Quiero recibir información de los cursos de verano de las próximas ediciones.

Ingresar el texto que desees corregir aquí. En cumplimiento de la Ley 15/1999, de 13 de diciembre de Protección de Datos de Carácter Personal, se informa que los datos de carácter personal facilitados se incorporarán en un fichero debidamente registrado del que es titular la Universidad de Lleida con la finalidad de atender la relación y ser informado de las actividades que realiza la Universidad de Lleida. Los datos personales facilitados son confidenciales y de uso exclusivo de la Universidad y son tratados de acuerdo con la normativa vigente en materia de protección de datos. El titular de los datos puede ejercitar sus derechos de acceso, rectificación, oposición y cancelación mediante escrito dirigido a la Secretaría General, Plaza de Víctor Siurana, 1 de Lleida, CP 25003.

Firma:

Indique el código y el título de los cursos a los cuáles quiere inscribirse. Antes de formalizar la matrícula, confirme la compatibilidad horaria de los cursos y la disponibilidad de plazas:

CÓDIGO	TÍTULO

Importe de la matrícula de los cursos de la Universidad de Verano de la UdL elegidos			
<b>Estudiantes UdL:</b> reducción del 30%, si se efectúa el ingreso entre el 5 y el 30 de mayo de 2014*	A x 0,70		B
<b>Estudiantes UdL:</b> reducción del 20%, si se efectúa el ingreso entre el 2 y el 20 de junio de 2014*	A x 0,80		C
<b>Resto de alumnos:</b> reducción del 10%, si se efectúa el ingreso entre el 5 de mayo y el 20 de junio de 2014*	A x 0,90		D

\*Los descuentos no se aplicaran a las materias transversales

Para formalizar el pago, debéis enviar la inscripción a la Oficina de la Universidad de Verano (C/ Jaume II, 71. 25001 Lleida. Tel. 973 703390 a/e: estiu@estiu.udl.cat) y se os dará la hoja de pago que tenéis que llevar para ingresar a la Caixa, terminales de ServiCaixa, CatalunyaCaixa o Banco Santander.

## PATROCINA



**LLEIDA**  
DEL 30 DE JUNIO AL 10 DE JULIO DE 2014



# CÓMO ENSEÑAR ESPAÑOL A ALUMNADO CHINO

Del 2 al 4 de julio  
Lleida

**2 ECTS** reconocidos por la UdL:  
20 horas presenciales + 30 horas  
de trabajo autónomo del alumnado

Este curso intenta cubrir las necesidades formativas específicas del profesorado de ELE que desea o tiene que desarrollar su actividad docente con alumnado sinohablante.

En concreto, pretende que el alumnado: 1) reflexione sobre las exigencias propias del alumnado chino e identifique los factores que afectan en su proceso de aprendizaje y en su comportamiento en el aula; 2) distinga los errores más frecuentes en la adquisición del español por estudiantes sinohablantes y comprenda su origen; 3) se familiarice con el concepto de competencia intercultural y sus efectos en la enseñanza de ELE; 4) revise críticamente los recursos didácticos existentes en el mercado en atención a las necesidades del colectivo chino; y 5) desarrolle estrategias para gestionar las situaciones de contraste de culturas y de dificultad en la adquisición de la lengua.

El curso está dirigido a alumnado de grado, licenciados/das y a graduados/das en Filología y en Logopedia, licenciados/das y graduados/das en Letras que encaminen su actividad profesional hacia la enseñanza de ELE, diplomados/das y graduados/das en la Especialidad de Lengua de Ciencias de la Educación y maestros/as que enseñen lengua (española, catalana u otras). En cualquier caso, se tiene que acreditar la condición profesional.

**Lengua de impartición:** Castellano

**Coordinación** M<sup>a</sup> Ángeles Calero Fernández y Olga Fransi González (Departament de Filologia Clàssica, Francesa i Hispànica de la UdL)

**Equipo docente** Marta Catarecha Puertas (UdL), Olga Fransi González (UdL), Joan Julià-Munné (UdL) y Artur Sasot Mateus (INS de Guissona)

**Horas lectivas** 20

**Espacio** Universidad de Lleida. Campus de Cappont

**Precio** 79,06 € estudiantado UdL / 90,00 € el resto

**Plazas** 30

## PROGRAMA

### Miércoles 2

**Artur Sasot**

09.00-11.00 h El perfil del estudiantado sinohablante

11.30-13.30 h El alumnado del ELE en el contexto educativo chino

**Joan Julià**

15.30-17.30 h Caracterización lingüística del alumnado sinohablante I

18.00-20.00 h Caracterización lingüística del alumnado sinohablante II

### Jueves 3

**Joan Julià**

09.00-11.00 h Dificultades del alumnado sinohablante en la adquisición del español

11.30-13.30 h Interferencia y transferencia chino-español

**Joan Julià**

15.30-17.30 h Cultura e interculturalidad en el aula de ELE con alumnado chino I

18.00-20.00 h Cultura e interculturalidad en el aula de ELE con alumnado chino II

### Viernes 4

**Olga Fransi y Marta Catarecha**

09.00-11.00 h Revisión y análisis de materiales para la enseñanza y aprendizaje del español orientado al alumnado sinohablante

11.30-13.30 h Estrategias de enseñanza de ELE a alumnado chino

Las personas que hayan participado en el curso recibirán un certificado de asistencia expedido conjuntamente por el Instituto Cervantes y por la Universidad de Lleida. La asistencia será obligatoria y las faltas de asistencia, independientemente de la causa, no podrán superar el 15% de la duración total del curso.

El alumnado que haya realizado satisfactoriamente las tareas evaluables para solicitar el reconocimiento de este curso como créditos de la materia transversal de las titulaciones de Grado recibirá, además, un certificado propio de la Universidad de Verano de la UdL.

## ALOJAMIENTO

La Oficina de la Universidad de Verano de la Universidad de Lleida puede facilitar información sobre alojamiento para los participantes del curso

### Oficina de la Universidad de Verano

Campus de Cappont  
Edificio Polivalente  
Planta baja  
C/ Jaume II, 71  
25001 Lleida  
Tel. 973 703 390  
Fax 973 703 398  
estiu@estiu.udl.cat

Organizado conjuntamente con:

